

۱۹۰۳.۹۷

**Effets de la Stratégie d'Enseignement de Cartes Conceptuelles
sur la Compréhension Littérale et Inférentielle de Textes Informatifs
en Langue Seconde**

www.ketab.ir



میرزا امیررضا وکیلی فرد، امیررضا، ۱۳۴۷-
Vakilifard, Amirreza

عنوان و نام پدیدآور: Effets de la strategie d'enseignement de carte conceptuelle de type hierarchique sur la comprehension litterale et inferentielle de textes informatifs en langue seconde / Amirreza Vakilifard

مشخصات نشر: تهران: انتشارات فرهنگستان، ۱۳۹۷ = ۲۰۱۸ م.

مشخصات ظاهری: ۱۰ ص
شابک: 91420-3-6

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: فرانسه.

یادداشت: عنوان به فارسی: اثرات راهبردهای آموزشی نگاشت مفهومی از نوع سلسله مراتبی بر درک لفظی و استنتاجی متون اطلاع رسانی زبان دوم
آوانویسی عنوان: افه ...

موضوع: زبان فرانسه -- فراگیری -- تحقیق

موضوع: French language -- Acquisition -- Research

موضوع: زبان دوم -- فراگیری -- تحقیق

موضوع: Second language acquisition -- Research

موضوع: خواندن -- استنباط -- تحقیق

موضوع: Reading comprehension -- Research

موضوع: زبان دوم -- فراگیری -- نمونه پژوهی

موضوع: Second language acquisition -- Case studies

رده بندی کنگره: ۱۳۹۷ ۷الف ۸/و ۸۵/۲۴۰۷۴ PC۲

رده بندی دیویی: ۴۴۰/۷۱

شماره کتابشناسی ملی: ۵۱۷۵۴۹۶

اثرات راهبرد آموزشی نگاشت مفهومی
از نوع سلسله مراتبی بر درک لفظی و
استنتاجی متون اطلاع رسانی زبان دوم

تالیف: امیررضا وکیلی فرد

مدیر هنری: مرضیه سیمپاری

مدیر تولید: علی دل زنده

نوبت چاپ: نخست، بهار ۱۳۹۷

شمارگان: ۲۰۰

بها: ۴۵۰۰۰ تومان

نشر فرهنگستان

کلیه حقوق محفوظ است

آدرس: تهران. خیابان گاندی

کوچه ۲۳. پلاک ۲۱. واحد ۱۰

Table des matières

	Page
Résumé.....	iii
Abstract.....	vi
Liste des figures.....	xviii
Liste des tableaux.....	xix
Liste des sigles et abréviations.....	xxii
Remerciements.....	xxiii

PREMIER CHAPITRE

INTRODUCTION.....	1
-------------------	---

1.1 Contexte de la recherche et problématique.....	2
--	---

DEUXIÈME CHAPITRE

CADRE CONCEPTUEL.....	9
-----------------------	---

2.1 Compréhension de texte : un problème de taille.....	11
---	----

2.1.1 Introduction.....	11
-------------------------	----

2.1.2 Définitions de la compréhension de texte en L1.....	12
---	----

2.1.2.1 La compréhension littérale et la compréhension inférentielle.....	15
---	----

2.1.2.2 Les composantes de la lecture.....	16
--	----

2.1.3 Modèles de lecture.....	17
-------------------------------	----

2.1.3.1 Modèles ascendants.....	18
---------------------------------	----

2.1.3.2 Modèles descendants.....	19
----------------------------------	----

2.1.3.3 Modèles interactifs.....	21
----------------------------------	----

2.1.4 Modèle de compréhension en lecture.....	23
---	----

2.1.4.1 Modèle propositionnel de compréhension.....	24
---	----

2.1.5. Compréhension de texte en L2.....	30
2.1.6. Comparaison de la compréhension en L1 avec la compréhension en L2.....	32
2.1.6.1 Différences entre la compréhension en L1 et en L2.....	32
2.1.6.1.1 Étendue de connaissances sur le lexique et la grammaire aux étapes initiales de lecture en L1 et en L2.....	33
2.1.6.1.2 Conscience métalinguistique et métacognitive plus grandes en L2	34
2.1.6.1.3 Différences linguistiques variées à travers deux langues quelconques	35
2.1.6. 1.4 Influences variées de transferts de connaissances et d'habiletés entre les langues.....	36
2.1.7 En guise de conclusion.....	40
2.2 Texte informatif: une époque abondante en information	42
2.2.1 Introduction	42
2.2.2 Texte.....	43
2.2.2.1 Organisation des textes	44
2.2.2.2 Types de textes.....	45
2.2.3 Texte informatif.....	46
2.2.3.1 Définition du texte informatif.....	47
2.2.3.2 Structures des textes informatifs.....	48
2.2.4 Spécificités de la compréhension des textes informatifs.....	48
2.2.5 Difficultés de la lecture des textes informatifs.....	50
2.2.5.1 Difficultés liées au texte	50
2.2.5.2 Difficultés liées au lecteur.....	51
2.2.5.3 Difficultés liées à l'enseignement.....	51
2.2.6 Question générale de la recherche.....	52
2.2.7 En guise de conclusion.....	52

2.3 Stratégie d'enseignement de la compréhension de texte informatif	53
2.3.1 Introduction.....	53
2.3.2 Stratégies d'enseignement de la carte conceptuelle.....	55
2.3.2.1 Organisateur préalable.....	59
2.3.2.2 Représentations graphiques : la visualisation dans l'enseignement.....	62
2.3.2.2.1 Organisateur graphique et la compréhension de texte...	63
2.3.2.2.2 Types d'organiseurs graphiques.....	64
2.3.2.3 Carte conceptuelle: un outil de modélisation de connaissances...	67
2.3.2.3.1 Introduction.....	67
2.3.2.3.2 Anatomie d'une carte conceptuelle.....	69
2.3.2.3.3 Élaboration d'une carte conceptuelle.....	73
2.3.2.3.4 Variations de la mise en application de la carte conceptuelle.....	75
2.3.2.3.5 Fonctions des cartes conceptuelles.....	77
2.3.2.3.5.1 Carte conceptuelle et aide à la Compréhension.....	77
2.3.2.3.6 Fondements scientifiques.....	83
2.3.2.3.6.1 Théorie des intelligences multiples.....	83
2.3.2.3.6.2 Théorie des schémas.....	86
2.3.2.3.6.3 Théorie de la charge cognitive.....	88
2.3.2.3.6.4 Théorie du double codage.....	89
2.3.2.4 Bilan des recherches empiriques	94
2.3.2.4.1 Effets des organisateurs graphiques versus d'autres stratégies sur la compréhension	98
2.3.2.4.2 Effets des différents constructeurs des organisateurs graphiques (professeur ou élèves) sur la compréhension	102
2.3.2.4.3 Effets des différentes phases d'implantation sur la compréhension	112

2.3.2.4.4 Effets de l'entraînement à la construction des organiseurs graphiques sur la compréhension.....	115
2.3.2.4.5 Effets des cartes conceptuelles sur la compréhension.....	121
2.3.3 Analyse critique des recherches.....	129
2.3.4 Questions spécifiques de la recherche.....	134

TROISIÈME CHAPITRE

MÉTHODOLOGIE.....	137
--------------------------	------------

3.1 Introduction.....	138
3.2 Sélection des sujets.....	139
3.2.1 Pré-épreuve de compréhension de texte.....	140
3.2.2 Portrait des sujets	142
3.3 Sélection des textes.....	143
3.3.1 Sélection du contenu.....	147
3.3.1.1 Lisibilité des textes sélectionnés	149
3.3.1.1.1 Densité de l'information sémantique.....	149
3.3.1.1.2 Choix du lexique et des structures.....	150
3.4 Instrument de mesure et d'évaluation.....	153
3.4.1 Mesure de compréhension en lecture.....	154
3.4.2 Modalités de correction des questionnaires de compréhension	161
3.4.3 Mesure du temps de réponse.....	162
3.4.4 Questionnaire d'auto-évaluation.....	162
3.5 Contenu de l'intervention.....	165
3.6 Déroulement de l'expérimentation.....	177
3.6.1 Expérimentation pilote initiale	177
3.6.2 Seconde expérimentation pilote.....	179
3.6.3 Déroulement de l'expérimentation finale.....	180
3.7 Hypothèses de la recherche.....	183
3.8 En guise de conclusion.....	184

QUATRIÈME CHAPITRE

PRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS	185
4.1 Présentation des résultats	186
4.1.1 Introduction.....	186
4.1.2 Présentation des résultats à la pré-épreuve, aux épreuves et à la post-épreuve de compréhension	187
4.1.2.1 Résultats aux épreuves de compréhension des groupes témoin et expérimental aux scores total, littéral et inférentiel.....	190
4.1.3 Comparaison des résultats des groupes témoin et expérimental.....	194
4.1.3.1 Comparaison des résultats des deux groupes à la pré-épreuve de compréhension.....	195
4.1.3.2 Comparaison des résultats des deux groupes aux épreuves de compréhension pour chacun des textes	196
4.1.3.2.1 Comparaison des résultats pour le score global.....	197
4.1.3.2.2 Comparaison des résultats pour le score littéral.....	198
4.1.3.2.3 Comparaison des résultats pour le score inférentiel...	200
4.1.3.3 Comparaison des résultats des deux groupes à la post-épreuve de compréhension	201
4.1.3.3.1 Comparaison deux à deux entre les résultats pour le score global.....	203
4.1.3.3.2 Comparaison deux à deux entre les résultats pour le score littéral.....	205
4.1.3.3.3 Comparaison deux à deux entre les résultats pour le score inférentiel.....	205
4.2. Présentation des résultats au questionnaire d'auto-évaluation	206
4.2.1 Introduction.....	206
4.2.2 Questions d'autoévaluation communes aux deux groupes	206
4.2.3 Questions d'évaluation globale des stratégies utilisées par les deux groupes.....	211

4.2.3.1 Stratégies utilisées par le groupe de contrôle	212
4.2.3.2 Évaluation globale de la stratégie de carte conceptuelle par le groupe expérimental.....	213
4.2.4 Commentaires et propositions des sujets.....	216
4.2.4.1 Groupe de contrôle (30 commentaires).....	216
4.2.4.2 Groupe expérimental (13 commentaires).....	217
4.3 Interprétation et discussion des résultats.....	218
4.3.1 Introduction.....	218
4.3.2 Confrontation des hypothèses de départ, des considérations théoriques et des résultats.....	219
4.3.2.1 Hypothèse 1	220
4.3.2.1.1 Hypothèse 1a	224
4.3.2.1.2 Hypothèse 1b	227
4.3.2.2 Hypothèse 2.....	231
4.3.2.2.1 Hypothèse 2a	233
4.3.2.2.2 Hypothèse 2b	234
4.4 Limites de la recherche.....	239
CINQUIÈME CHAPITRE	
CONCLUSION..	242
5.1 Conclusion générale.....	243
5.2 Implications pédagogiques.....	249
5.3 Recommandations pour de futures recherches	255
RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES.....	259
APPENDICES.....	289
Appendice A: Expérimentations pilotes.....	290

Questionnaire de discernement des goûts et des intérêts des étudiants.....	291
Résultats de l'ensemble des classes au questionnaire de discernement des goûts et des intérêts des étudiants (Tableau 5 à10 et 15 à17).....	293 à 297
Appendice B : Matériel expérimental.....	298
Pré-épreuve et post-épreuve.....	299
Texte : Mécanisation du travail.....	300
Questionnaire de compréhension.....	302
Grille de correction du questionnaire.....	304
Session 2 : Smog hivernal.....	306
Activité de vocabulaire du groupe témoin.....	307
Carte conceptuelle du groupe expérimental.....	310
Texte.....	311
Corrigé: Activité de vocabulaire.....	313
Corrigé : Carte conceptuelle.....	315
Questionnaire de compréhension.....	316
Grille de correction du questionnaire.....	318
Session 3 : Soigner efficacement la dépression.....	320
Activité de vocabulaire du groupe témoin.....	321
Carte conceptuelle du groupe expérimental.....	323
Texte.....	324
Corrigé: Activité de vocabulaire.....	326
Corrigé : Carte conceptuelle.....	328
Questionnaire de compréhension.....	329
Grille de correction du questionnaire.....	331
Session 4 : Comportements antisociaux au travail	333
Activité de vocabulaire du groupe témoin.....	334
Carte conceptuelle du groupe expérimental.....	337
Texte.....	338
Corrigé: Activité de vocabulaire.....	341
Corrigé : Carte conceptuelle.....	344

Questionnaire de compréhension.....	345
Grille de correction du questionnaire.....	348
Session 5 : Défense immunitaire.....	350
Activité de vocabulaire du groupe témoin.....	351
Carte conceptuelle trouée du groupe expérimental.....	354
Texte.....	355
Corrigé: Activité de vocabulaire.....	357
Corrigé : Carte conceptuelle.....	359
Questionnaire de compréhension.....	360
Grille de correction du questionnaire.....	362
Appendice C : Questionnaires d'auto-évaluation.....	364
Groupe témoin.....	365
Groupe expérimental.....	367